



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



01.02.2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА РЕДАКТИРОВАНИЯ ТЕКСТОВ**

Направление подготовки (специальность)  
45.03.01 Филология

Направленность (профиль/специализация) программы  
Филологическое обеспечение профессиональных коммуникаций

Уровень высшего образования - бакалавриат

Форма обучения  
очная

Институт/ факультет	Институт гуманитарного образования
Кафедра	Языкознания и литературоведения
Курс	2
Семестр	3

Магнитогорск  
2022 год

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 986)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Языкознания и литературоведения  
17.01.2022, протокол № 6

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ С.В. Рудакова

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИУО  
01.02.2022 г. протокол № 6

Председатель \_\_\_\_\_ Т.Е. Абрамзон

Рабочая программа составлена:

профессор кафедры ЯиЛ, д-р филол. наук \_\_\_\_\_ Т.Б. Зайцева

Рецензент:

зав. Центром визуальной культуры "Век" МБУК ОГБ г.Магнитогорска ЯиЛ, канд. филол. наук \_\_\_\_\_ Н.Л. Карпичева

## Лист актуализации рабочей программы

---

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2023 - 2024 учебном году на заседании кафедры Языкознания и литературоведения

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ С.В. Рудакова

---

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2024 - 2025 учебном году на заседании кафедры Языкознания и литературоведения

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ С.В. Рудакова

---

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2025 - 2026 учебном году на заседании кафедры Языкознания и литературоведения

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ С.В. Рудакова

---

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2026 - 2027 учебном году на заседании кафедры Языкознания и литературоведения

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ С.В. Рудакова

### **1 Цели освоения дисциплины (модуля)**

Целями освоения дисциплины (модуля) - «Теория и практика редактирования текстов» являются:

- обучить методам анализа и редактирования текстов различной жанрово-стилистической принадлежности;
- дать представление об истории, теории и практике литературного редактирования;
- показать связь литературного редактирования как разновидности общественной деятельности с другими науками: философией, логикой, психологией, этикой, социологией, статистикой, литературоведением, языкознанием и т.д.;
- формировать компетентного специалиста, обладающего комплексом профессиональных знаний, умений, навыков в области литературного редактирования;
- научить студентов стилистическому подходу к текстовым материалам, позволяющему анализировать тексты различной функционально-смысловой направленности и добиваться оптимального использования речевых средств при решении профессиональных задач.

### **2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Дисциплина Теория и практика редактирования текстов входит в обязательную часть учебного плана образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/ практик:

Учебная - ознакомительная практика

Введение в межкультурную коммуникацию

Деловая коммуникация на русском языке

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Иностранный язык

Практикум по русскому языку

Иностранный язык для профессиональных коммуникаций

Медиажанрология

Создание и редактирование интернет-контента

Сторителлинг

Основы риторики

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

### **3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины (модуля) «Теория и практика редактирования текстов» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.1	Выбирает стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь и стиль общения к ситуациям взаимодействия

УК-4.2	Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий
--------	---

УК-4.3	Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный
УК-4.4	Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения
УК-4.5	Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения
ОПК-5	Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;
ОПК-5.1	Свободно осуществляет устную и письменную коммуникацию на основном изучаемом языке в его литературной форме
ОПК-5.2	Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности
ОПК-5.3	Участствует в научных дискуссиях, выступает с сообщениями и докладами на семинарах и конференциях

#### 4. Структура, объём и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц 72 акад. часов, в том числе:

- контактная работа – 55 акад. часов;
- аудиторная – 54 акад. часов;
- внеаудиторная – 1 акад. часов;
- самостоятельная работа – 17 акад. часов;
- в форме практической подготовки – 0 акад. час;

Форма аттестации - зачет с оценкой

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа студента	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лек.	лаб. зан.	практ. зан.				
1. Раздел 1								
1.1 Определение, предмет и задачи литературного редактирования	3	2		2	2	Составление глоссария по материалам лекции. Подготовка к практическому занятию, поиск дополнительной информации по словарям, энциклопедиям, научной литературе	Индивидуальные задания, ре-ферат. Конспектирование научной литературы	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-5.3
1.2 Общая методика редактирования. Характеристика издательского процесса и его этапов.		2		2	2	Составление глоссария по материалам лекции. Подготовка к практическому занятию, поиск дополнительной информации по словарям, энциклопедиям, научной литературе	Выступление на практическом занятии, индивидуальное письменное задание с последующими проверкой. Конспектирование научной литературы	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-5.3

1.3 Логические основы редактирования текста.		2		2	2	Подготовка к практическому занятию, поиск дополнительной информации по словарям, энциклопедиям, научной литературе	Выступление на практическом занятии, индивидуальное письменное задание с последующими проверкой. Конспектирование научной литературы	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-5.3
1.4 Работа редактора над композицией произведения		2		4		Составление глоссария по материалам лекции. Подготовка к практическому занятию, поиск дополнительной информации по словарям, энциклопедиям, научной литературе	Индивидуальные задания, реферат. Конспектирование научной литературы	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-5.3
Итого по разделу		8		10	6			
2. Раздел 2								
2.1 Виды текстов. Редактирование текстов, различных по способу изложения		2		4	4	Подготовка к практическим занятиям, поиск дополнительной информации по словарям, энциклопедиям, научной литературе	Выступление на практических занятиях, индивидуальные письменные задания с последующими проверкой. Конспектирование научной литературы	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-5.3
2.2 Работа над фактическим материалом рукописи	3	2		2	2	Подготовка к практическим занятиям, поиск дополнительной информации по словарям, энциклопедиям, научной литературе	Конспектирование научной литературы и критико-аналитическое выступление по материалам конспекта. Творческие	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-5.3
2.3 Работа над заглавием рукописи		2		6	3	Подготовка к практическим занятиям, поиск дополнительной информации по словарям, энциклопедиям, научной литературе	Выступления на практических занятиях, индивидуальные письменные задания с последующими проверкой. Конспектирование научной литературы	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-5.3



2.4 Работа над языком и стилем рукописи		2		6	2	Подготовка к практическим занятиям, поиск дополнительной информации по словарям, энциклопедиям, научной литературе	Индивидуальные задания, рефераты. Конспектирование научной литературы	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-5.3
2.5 Методика редактирования авторского материала		2		8		Составление глоссария по материалам лекции. Подготовка к практическим занятиям, поиск дополнительной информации по словарям, энциклопедиям, научной литературе	Конспектирование научной литературы и критико-аналитическое выступление по материалам конспекта. Творческие задания	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-5.3
Итого по разделу		10		26	11			
Итого за семестр		18		36	17		зао	
Итого по дисциплине		18		36	17		зачет с оценкой	

## 5 Образовательные технологии

В процессе освоения дисциплины «Теория и практика редактирования текстов» предполагается использовать следующие интерактивные формы проведения занятий на основе технологии развивающего образования, проблемного обучения и игрового обучения: творческие задания, тестирование, дискуссии, метод case-study (анализ конкретных ситуаций), тренинги, письменные аналитические работы, коллоквиум, сетевой информационный образовательный ресурс.

Выбранные технологии служат для приобретения умений и навыков речевой деятельности, как в общекультурном, так и в профессиональном плане. Они дают возможность проверить альтернативные решения.

Пресс-конференция (практическое занятие, посвященное соотношению признаков разных направлений в текущем литературном процессе) проводится как научно-практическое задание, с заранее поставленной проблемой и системой докладов, длительностью 5-10 минут. Каждое выступление представляет собой логически законченный текст, заранее подготовленный в рамках предложенной преподавателем программы. Совокупность представленных текстов позволит всесторонне осветить проблему. В конце студенты подводят итоги выступлений друг друга, дополняя или уточняя предложенную информацию, и формулируют основные выводы.

Метод проектов - это совокупность учебно-познавательных приемов, которые позволяют решить ту или иную проблему в результате самостоятельных действий студентов с обязательной презентацией этих результатов. Работа над проектом включает в себя совокупность исследовательских, поисковых, проблемных действий, творческих по самой своей сути. Метод проектов результативен за счет рационального сочетания теоретических знаний и их практического применения для решения конкретных проблем. Метод проектов реализуется в течение семестра при подготовке индивидуальной творческой или исследовательской работы по проблематике курса.

Примерный перечень критериев к оцениванию проектов выглядит так: 1) Обоснование и постановка цели, планирование путей ее достижения. 2) Полнота использованной информации, разнообразие ее источников. 3) Творческий и аналитический подход к работе. 4) Соответствие требованиям оформления письменной части работы. 5) Анализ процесса и результата работы. 6) Личная заинтересованность автора, его вовлеченность в работу. 8) Качество проведения презентации.

Дискуссия предполагает свободный обмен мнениями, идеями и взглядами по исследуемому вопросу. Это оживляет учебный процесс, активизирует познавательную деятельность аудитории и позволяет преподавателю управлять коллективным мнением группы, использовать его в целях убеждения, преодоления негативных установок и ошибочных мнений некоторых студентов. Эффект достигается только при правильном подборе вопросов для дискуссии и умелом, целенаправленном управлении ею.

1. Мультимедийное сопровождение занятий, с использованием электронных презентаций, подготовленных в программе PowerPoint, аудио- и видеоматериалов.

2. Система докладов, сопровождаемых электронными презентациями, подготовленных в программе PowerPoint.

3. Работа в микрогруппах.

4. Ознакомление с электронными ресурсами образовательных порталов и интернет-библиотек, использование их материалов при подготовке к практическим занятиям и в самостоятельной работе.

5. Организация практических занятий в виде круглых столов, дискуссий по проблемным темам.

6. Метод проектов (контрольная работа).

## **6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

Представлено в приложении 1.

## **7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации**

Представлены в приложении 2.

## **8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **а) Основная литература:**

1. Абрамзон Т.Е., Зайцева Т.Б., Петров А.В., Рудакова С.В. Актуальные проблемы литературной классики : учебно-методическое пособие / Т. Е. Абрамзон, А. П. Власкин, Т. Б. Зайцева и др. ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

2. Варфоломеева, Ю. Н. Стилистика и литературное редактирование: работа над текстом: Курс лекций : учебное пособие / Ю. Н. Варфоломеева. — Улан-Удэ : ВСГУТУ, 2015. — 88 с. — ISBN 978-5-89230-673-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/236291> (дата обращения: 27.06.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Варфоломеева, Ю. Н. Стилистика и литературное редактирование: Практикум : учебное пособие / Ю. Н. Варфоломеева. — Улан-Удэ : ВСГУТУ, 2015. — 192 с. — ISBN 978-5-89230-672-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/236297> (дата обращения: 25.06.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Колесникова, О. И. Практикум по литературному редактированию : учебно-методическое пособие / О. И. Колесникова. — Киров : ВятГУ, 2020. — 76 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/164408> (дата обращения: 25.06.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

### **б) Дополнительная литература:**

1. Филологический анализ текста (на материале произведений русской литературы I трети XIX века) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Т. Е. Абрамзон, А. П. Власкин, Т. Б. Зайцева и др. ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2555.pdf&show=dcatalogues/1/1130357/2555.pdf&view=true>. - Макрообъект.

2. Филологический анализ текста (на материале произведений русской литературы последней трети XIX века) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Т. Е. Абрамзон, А. П. Власкин, Т. Б. Зайцева и др. ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2553.pdf&show=dcatalogues/1/1130355/2553.pdf&view=true>. - Макрообъект.

3. Филологический анализ текста (на материале произведений русской литературы II трети XIX века) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Т. Е. Абрамзон, А. П. Власкин, Т. Б. Зайцева и др. ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2554.pdf&show=dcatalogues/1/1130356/2554.pdf&view=true>. - Макрообъект

### **в) Методические указания:**

Бужинская, Д. С. Литературное редактирование: работа редактора с фактическим материалом : учебно-методическое пособие / Д. С. Бужинская ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsistema.ru/uploader/fileUpload?name=3733.pdf&show=dcatalogues/1/1527734/3733.pdf&view=true> (дата обращения: 22.07.2022). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

**г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:**

### Программное обеспечение

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Office 2007 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
7Zip	свободно	бессрочно
FAR Manager	свободно	бессрочно
LibreOffice	свободно	бессрочно
Браузер Yandex	свободно	бессрочно

### Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка
Международная база справочных изданий по всем отраслям знаний	<a href="http://www.springer.com/references">http://www.springer.com/references</a>
Международная база полнотекстовых журналов Springer Journals	<a href="http://link.springer.com/">http://link.springer.com/</a>
Международная реферативная и полнотекстовая справочная база	<a href="http://scopus.com">http://scopus.com</a>
Университетская информационная система РОССИЯ	<a href="https://uisrussia.msu.ru">https://uisrussia.msu.ru</a>
Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова	<a href="https://magtu.informsystema.ru/Marc.html?locale=ru">https://magtu.informsystema.ru/Marc.html?locale=ru</a>
Российская Государственная библиотека. Каталоги	<a href="https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/">https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/</a>
Информационная система - Единое окно доступа к информационным	URL: <a href="http://window.edu.ru/">http://window.edu.ru/</a>
Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	URL: <a href="https://scholar.google.ru/">https://scholar.google.ru/</a>
Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)	URL: <a href="https://elibrary.ru/project_risc.asp">https://elibrary.ru/project_risc.asp</a>
Электронная база периодических изданий East View Information Services,	<a href="https://dlib.eastview.com/">https://dlib.eastview.com/</a>

### 9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа Доска, мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации.

Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Доска, мультимедийный проектор, экран

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: компьютерные классы; читальные залы библиотеки Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования Стеллажи для хранения учебно-наглядных пособий и учебно-методической документации.

## Приложение 1

### 6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

По дисциплине «Теория и практика редактирования текстов» предусмотрена аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Аудиторная самостоятельная работа (АСР) обучающихся предполагает групповые и индивидуальные задания в виде различных упражнений, анализа и редактирования текстов.

Внеаудиторная самостоятельная работа (ВСР) обучающихся осуществляется в виде изучения (чтения, конспектирования, составления планов и пр.) литературы по соответствующему разделу; выполнения домашних (письменных и устных) заданий, составления презентаций.

#### **Примеры заданий.**

1. Определите способ изложения в двух приведенных ниже отрывках из рассказа Л. Толстого «Кавказский пленник». Проанализируйте их синтаксическую структуру.

Назовите узлы повествования и выделите элементы описания, приемы, передающие динамику событий.

2. На материале приведенных ниже текстов выполнить следующие задания:

а) составить план авторского материала и с его помощью проанализировать и оценить композицию, выявив недочеты (если они есть);

б) предложить заголовок и подзаголовки.

3. Оцените приведенные ниже заголовки и прокомментируйте, какие в них есть ошибки. Как их можно исправить?

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации.

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
<b>УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</b>		
УК-4.1	<b>Выбирает стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь и стиль общения к ситуациям взаимодействия</b>	<p><b>Перечень теоретических вопросов</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Предмет и задачи литературного редактирования как науки, как части издательского процесса и как учебной дисциплины.</li> <li>2. Причины выделения литературного редактирования в отдельную учебную дисциплину.</li> <li>3. Связь литературного редактирования как разновидности общественной деятельности с другими науками.</li> <li>4. Возникновение литературного редактирования как науки. Основные направления развития.</li> </ol> <p><b>Практические задания</b></p> <p>Тест 1</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Литературное редактирование – это             <ol style="list-style-type: none"> <li>а) исправление орфографических ошибок в оттиске типографского набора;</li> <li>б) литературно-публицистическая деятельность в журналах, газетах, на радио, телевидении;</li> <li>в) поиск наиболее точного словесного выражения, формулировок, определенных идей, конкретных суждений или понятий, а также аргументов, четко и убедительно доказывающих выдвигаемые автором положения.</li> </ol> </li> <li>2. Цель редакторской правки-вычитки -             <ol style="list-style-type: none"> <li>а) уменьшить объем текста, довести его до заданного размера;</li> <li>б) литературная отделка текста, совершенствование его формы, уточнение идеи автора, его замысла;</li> <li>в) чтение текста «насквозь».</li> </ol> </li> </ol> <p><b>Пример комплексного задания.</b></p> <p>Перед вами пример малограмотного текста</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Устно или письменно отредактируйте его, то есть исправьте все ошибки и погрешности.</li> <li>2. Сосчитайте, сколько исправлений вы внесли в</li> </ol>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>текст (точное число будет вас дисциплинировать).</p> <p>3. Определите уровень и характер образования автора.</p> <p>4. Попробуйте объяснить, почему так много ошибок в тексте</p> <p><b>НЕ ДОПУСКАЙТЕ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Зачеркивание более шести знаков;</li> <li>– Исправления и подчистки на игровом поле;</li> <li>– Отделение части «А» с нарушением игрового поля;</li> <li>– Несовременное опускание частей «Б» и «В» в ящик «Спортлото»;</li> <li>– Одну из частей карточки незаполненной</li> </ul> <p><b>БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ!</b></p>
УК-4.2	<p><b>Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий</b></p>	<p><b>Перечень теоретических вопросов</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Основные принципы редакторской работы.</li> <li>2. Формы существования языка.</li> <li>3. Понятие языковой формы, признаки нормы, типы норм.</li> <li>4. Основные понятия стилистики.</li> <li>5. Основные логические законы и их роль в логической организации текста.</li> <li>6. Типы логических ошибок и способы их устранения.</li> </ol> <p><b>Практическое задание</b></p> <p>Задание. Определите тип логической ошибки, объясните ее происхождение и, если можно, исправьте.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. В результате отравления хлорным газом госпитализированы 16 жителей. (Газета).</li> <li>2. Кроме прочих титулов Демидов числился и российским посланником во Франции. (Газета).</li> <li>3. В этом общем караване есть капли пота Максима, его трудовые мозоли. (Газета).</li> <li>4. Самым бедным из этой группы действующих лиц является язык Варвары. (Популярная литературоведческая статья).</li> <li>5. Умелой рукой он быстро разлил по стаканам содержимое бутылки с водкой. (Газета).</li> <li>6. В противовес паразитическим червям следует подчеркнуть роль дождевых червей в почвообразовательном процессе. (Популярная биологическая статья).</li> <li>7. В связи с проведением данного мероприятия правительство России обязано выделить мэрии Санкт-Петербурга помещение и сумму в количестве 1,5 миллиона рублей из</li> </ol>



Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>бюджета мэрии для проведения данного мероприятия.</p> <p>8. Жеребец Лабелист, на котором выступал Ненов, рожденный на Онуфриевском конном заводе, и его всадник оказались достойными друг друга. (Газета).</p> <p>9. Голы посыпались, как ньютоновы яблоки. (Телевидение).</p> <p>10. Голова у зверя круглая, с выпуклым лбом, с косым разрезом крупных глаз, черным носом, со щеткой жестких усов, с длинным пушистым хвостом. (Популярная биологическая статья).</p> <p>11. Военно-морской флот Коммунистической партии Советского Союза предан. (Плакат на фасаде Таллинского дома офицеров, 1990 г.).</p> <p><b>Пример комплексного задания</b> Найдите в трех фрагментах газетных текстов опечатки.</p> <p>1. «10 мая 1921 года «Полтава» вместе с другими кораблями, находившимися у острова Готланд, попала в шторм, потеряв мачты... Работы затянулись, что вызвало беспокойство Петра I...»</p> <p>2. «В канадский порт Галифакс на днях вошло судно «Сага Зиглар»... точная копия старинных лодок викингов... На таких судах, как полагают, тысячу лет назад викинги совершали смелые трансатлантические плавания».</p> <p>3. «На прилавках и стендах внушительный по своему многообразию набор товаров – от современных компьютеров, только что доставленных из Нью-Йорка, до элегантных женских бра и сумочек известных итальянских дизайнеров».</p>
УК-4.3	Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный	<p><b>Перечень теоретических вопросов</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правка текста, требования к редакторской правке.</li> <li>2. Виды правки. Корректорские знаки, используемые при разных видах правки.</li> <li>3. Правка-вычитка: ее цель, виды текста, подвергающиеся правке-вычитке.</li> <li>4. Правка-сокращение. Общая характеристика этого вида правки.</li> <li>5. Правка-обработка, правка-переделка. Взаимосвязь этих видов правки между собой.</li> </ol> <p><b>Практическое задание</b></p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>Тест</p> <p>6. Интенсивный способ повышения информационных качеств сообщения – это</p> <p>а) расширение объема сообщения, детализация изложения;</p> <p>б) свертывание информации, стремление передать содержание более экономными языковыми средствами*;</p> <p>в) полное изменение фактического материала.</p> <p>7. Важнейшей психологической предпосылкой редактирования является</p> <p>а) артистичное, эмоционально приподнятое отношение к тексту;</p> <p>б) осознанное отношение к пониманию текста, авторскому труду, к собственным действиям*;</p> <p>в) художественные наклонности.</p> <p>8. Цель редакторской правки-переделки</p> <p>а) уменьшить объем текста, довести его до заданного размера;</p> <p>б) литературная отделка текста, совершенствование его формы, уточнение идеи автора, его замысла;</p> <p>в) создание нового варианта текста на основе материала, представленного автором</p> <p>9. Верным признаком нелогичности мышления является</p> <p>а) незнание законов логики;</p> <p>б) неточное употребление союзов (ибо, потому, поэтому, хотя, следовательно, но и д.р.);</p> <p>в) пунктуационные ошибки.</p> <p><b>Пример комплексного задания</b></p> <p>Практическое задание:</p> <p>В предлагаемых фрагментах текстов найдите и исправьте фактические ошибки, причина которых –</p> <p>обыкновенная авторская неряшливость.</p> <p>1. «У нее был поразительно ясный выговор, казалось, она отчеканивает каждую букву». (Переводной роман).</p> <p>2. «Кстати, о лиде. «Лид» происходит от слова «лидер». (Журнал «Журналист»).</p> <p>3. «Температура воздуха минус 10 градусов. Ветер юго-восточный, давление 750 атмосфер». (Газета).</p> <p>4. «Свергнутый в результате военного переворота и изгнанный из страны президент Гаити отбыл в поездку по США и другим западноевропейским государствам».</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>(«Известия»).</p> <p>5. «В целях борьбы с шумом в Алма-Ате заменили устаревшие вагоны трамваев на бесшумные, старые рельсы – на железобетонные.» («Литературная газета»).</p> <p>6. «Сейчас у Зайцевой в активе семь побед, три ничьих и одно поражение». («Вечерняя Москва»).</p> <p>7. «Весь западный участок неба запылялся красками от бледно-розовой до ультрафиолетовой.» (Газета).</p>
УК-4.4	<p><b>Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения</b></p>	<p><b>Перечень теоретических вопросов</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отличия в построении композиции литературного художественного и нехудожественного произведения.</li> <li>2. Виды текстов по способу изложения. Коммуникативно-смысловые типы текстов.</li> <li>3. Роль факта в тексте, способы и приемы проверки фактического материала рукописи.</li> <li>4. Редактирование статистических данных и цитат. Причины использования их в рукописи.</li> </ol> <p><b>Практические задания</b></p> <p>Найдите в трех реальных текстах фактические ошибки. Используйте «Энциклопедический словарь».</p> <p>1. «Техника – молодежи», 1978, № 11: Галилей взорвал небо! Он раздвинул рамки Вселенной, нашел на Солнце пятна, у планет – спутники, поколебал вековые устои церкви. На него ополчились не только иезуиты, но и Лютер.</p> <p>2. «Известия», 20 мая 1987 г.: Археологическая находка Итальянские археологи обнаружили древнейшее захоронение племени самнитов, проживавшего на Апеннинском полуострове в I веке до н.э. Возраст захоронения, расположенного в 160 километрах к юго-востоку от Рима, оценивается в 2,5 тысяч лет.</p> <p>3. «Ленинградская правда», 12 января 1988 г.: Впервые в эфире – 150 лет назад «Железнодорожные вагоны только что прибыли, 345 пассажиров». Это – текст первой телеграммы,</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>вышедшей в эфир на нашей планете 150 лет назад. Сегодня американские радиолюбители празднуют знаменательную годовщину в развитии радиотелеграфного дела. 11 января 1838 года в городе Морристаун (штат Нью-Джерси) состоялась первая публичная демонстрация электромагнитного телеграфного аппарата Морзе.</p> <p><b>Пример комплексного задания</b>  Список общеупотребительных плеонастических выражений огромен. Среди них есть вполне нейтральные словосочетания, а есть явные ошибки. Какие из них вы считаете ошибками?  – нижнее белье, верхняя одежда, полное право, отличительная особенность, любимое увлечение, численной меньшинство, огромная масса людей, огромное множество, военная оккупация, огромная махина, глубокая бездна, серьезное ЧП, народный фольклор, курносый нос, легкое облегчение, сегодняшний день;  – коллега по профессии, экспонаты выставки, квартал домов, хронометраж времени, час времени;  – приятно порадовать, отступить назад, пропасть даром, собрать вместе, зримо видеть, бежать бегом, окружить со всех сторон, опубликовать в печати, простаивать без дела, демобилизоваться из армии;  – дефекты и изъяны, просчеты и ошибки, цели и задачи, надежды и чаяния, целиком и полностью, сплошь и рядом, четко и внятно, основная и главная мысль.</p>
УК-4.5	Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения	<p><b>Перечень теоретических вопросов</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выбор заголовка и роль заглавия в произведении.</li> <li>2. Характерные отличия языка публицистики от языка художественной и научной литературы.</li> <li>3. Причины возникновения штампов, канцеляризм, основные признаки, разновидности.</li> <li>4. Средства массовой информации, массовая коммуникация, масс медиа, средства массового общения — к вопросу о дефинициях и генезисе понятий.</li> </ol> <p><b>Практические задания</b></p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>Найдите в трех фрагментах газетных текстов опечатки.</p> <p>1. «10 мая 1921 года «Полтава» вместе с другими кораблями, находившимися у острова Готланд, попала в шторм, потеряв мачты... Работы затянулись, что вызвало беспокойство Петра I...»</p> <p>2. «В канадский порт Галифакс на днях вошло судно «Сага Зиглар»... точная копия старинных лодок викингов... На таких суднах, как полагают, тысячу лет назад викинги совершали смелые трансатлантические плавания».</p> <p>3. «На прилавках и стендах внушительный по своему многообразию набор товаров – от современных компьютеров, только что доставленных из Нью-Йорка, до элегантных женских бра и сумочек известных итальянских дизайнеров».</p> <p><b>Пример комплексного задания</b></p> <p>В знаменитом стихотворении О. Мандельштама, написанном в 1933 году, отметьте все случаи несовпадения авторской пунктуации с общими правилами.</p> <p>Мы живем, под собою не чуя страны,  Наши речи за десять шагов не слышны,  А где хватит на полразговорца,  Там припомнят кремлевского горца.  Его толстые пальцы как черви жирны,  И слова как пудовые гири верны,  Тараканьи смеются глазища  И сияют его голенища.  А вокруг него сброд тонкошеих вождей,  Он играет услугами полулюдей,  Кто свистит, кто мяучит, кто хнычет,  Он один лишь бабачит и тычет.  Как подкову дарит за указом указ –  Кому в пах, кому в лоб, кому в бровь, кому в глаз, –  Что ни казнь у него – то малина  И широкая грудь осетина.</p>
<p><b>ОПК-5: Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;</b></p>		

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
ОПК-5.1	Свободно осуществляет устную и письменную коммуникацию на основном изучаемом языке в его литературной форме	<p><b>Перечень теоретических вопросов</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Основные виды грамматических ошибок в рукописи и способы их устранения.</li> <li>2. Научный стиль. Научно-учебный, научно-популярный, научно-технический подстили научного стиля.</li> <li>3. Художественный стиль, разговорный стиль: языковые особенности.</li> <li>4. Типы и стилистические функции синонимов, антонимов.</li> </ol> <p><b>Практические задания</b></p> <p>Найдите соответствия между терминами и их значениями</p> <p>правка - переделка редактирование по всем аспектам текста  правка-вычитка уменьшить объем текста до заданного размера  правка-сокращение совершенствование речевой формы текста  правка - обработка создание нового варианта текста совершенствование композиции</p> <p>Письменная учебно-научная речь реализуется в жанрах</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>а) поздравление</li> <li>б) словарь</li> <li>в) автобиография</li> <li>г) статья</li> </ol> <p><b>Пример комплексного задания</b></p> <p>Найдите ошибку в каждом фрагменте, исправьте ее и назовите.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Земля пружинит под ногами, будто идешь по пенопласту.</li> <li>2. Растянувшись цепочкой шествовала веселая пестрая кавалькада. Полные достоинства мужчины. Женщины в легких нарядах. Дети, норовящие отбиться от рук.</li> <li>3. Другие сказали: незачем всякой там разьяснительной работой будировать настроения, вспоминать случившееся.</li> </ol>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>4. И в тот же день был произведен запуск космической субмарины на космодроме Плесецк.</p> <p>5. В марте этого года консультативный совет предоставил свой доклад, в котором не содержится никаких предложений о наказании компаний.</p>
ОПК-5.2:	<p><b>Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности</b></p>	<p><b>Перечень теоретических вопросов</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Работа редактора над аппаратом произведения. Выходные сведения. Их элементы и редактирование.</li> <li>2. Компьютер в редактировании. Основные технические требования к правке.</li> <li>3. Этические основы редактирования.</li> </ol> <p><b>Практические задания</b></p> <p>Тест</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Цель редакторской правки-сокращения <ol style="list-style-type: none"> <li>а) уменьшить объем текста, довести его до заданного размера;</li> <li>б) литературная отделка текста, совершенствование его формы, уточнение идеи автора, его замысла;</li> <li>в) создание нового варианта текста на основе материала, представленного автором.</li> </ol> </li> <li>2. Замена, перестановка, пропуск или появление лишних букв относятся <ol style="list-style-type: none"> <li>а) к пунктуационным ошибкам;</li> <li>б) к орфографическим ошибкам;</li> <li>в) к «глазным» ошибкам.</li> </ol> </li> <li>3. Экстенсивный способ повышения информационных качеств сообщения – это <ol style="list-style-type: none"> <li>а) расширение объема сообщения, детализация изложения;</li> <li>б) свертывание информации, стремление передать содержание более экономными языковыми средствами;</li> <li>в) полное изменение фактического материала</li> </ol> </li> </ol> <p><b>Пример комплексного задания</b></p> <p>Найдите в трех фрагментах газетных текстов опечатки.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. «10 мая 1921 года «Полтава» вместе с другими кораблями,</li> </ol>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>находившимися у острова Готланд, попала в шторм, потеряв мачты... Работы затянулись, что вызвало беспокойство Петра I...»</p> <p>2. «В канадский порт Галифакс на днях вошло судно «Сага Зиглар»... точная копия старинных лодок викингов... На таких суднах, как полагают, тысячу лет назад викинги совершали смелые трансатлантические плавания».</p> <p>3. «На прилавках и стендах внушительный по своему многообразию набор товаров – от современных компьютеров, только что доставленных из Нью-Йорка, до элегантных женских бра и сумочек известных итальянских дизайнеров».</p>
ОПК-5.3	<p><b>Участвует в научных дискуссиях, выступает с сообщениями и докладами на семинарах и конференциях</b></p>	<p><b>Перечень теоретических вопросов</b></p> <p>1. Предмет и задачи литературного редактирования как науки, как части издательского процесса и как учебной дисциплины.</p> <p>2. Причины выделения литературного редактирования в отдельную учебную дисциплину.</p> <p>3. Связь литературного редактирования как разновидности общественной деятельности с другими науками.</p> <p>4. Возникновение литературного редактирования как науки. Основные направления развития.</p> <p><b>Практические задания</b></p> <p>Тест 1</p> <p>1. Литературное редактирование – это</p> <p>а) исправление орфографических ошибок в оттиске типографского набора;</p> <p>б) литературно-публицистическая деятельность в журналах, газетах, на радио, телевидении;</p> <p>в) поиск наиболее точного словесного выражения, формулировок, определенных идей, конкретных суждений или понятий, а также аргументов, четко и убедительно доказывающих выдвигаемые автором положения.</p> <p>2. Цель редакторской правки-вычитки -</p> <p>а) уменьшить объем текста, довести его до заданного размера;</p>



Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>б) литературная отделка текста, совершенствование его формы, уточнение идеи автора, его замысла;</p> <p>в) чтение текста «насквозь».</p> <p><b>Пример комплексного задания.</b></p> <p>Перед вами пример малограмотного текста</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Устно или письменно отредактируйте его, то есть исправьте все ошибки и погрешности.</li> <li>2. Сосчитайте, сколько исправлений вы внесли в текст (точное число будет вас дисциплинировать).</li> <li>3. Определите уровень и характер образования автора.</li> <li>4. Попробуйте объяснить, почему так много ошибок в тексте</li> </ol> <p><b>НЕ ДОПУСКАЙТЕ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Зачеркивание более шести знаков;</li> <li>– Исправления и подчистки на игровом поле;</li> <li>– Отделение части «А» с нарушением игрового поля;</li> <li>– Несовременное опускание частей «Б» и «В» в ящик «Спортлото»;</li> <li>– Одну из частей карточки незаполненной</li> </ul> <p><b>БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ!.</b></p>

## **б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:**

Промежуточная аттестация по дисциплине «Теория и практика редактирования текстов» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме зачета с оценкой.

Зачет по данной дисциплине проводится в устной форме и включает два вопроса из перечня вопросов к зачёту и практическое задание.

Подготовка к зачёту заключается в изучении и тщательной проработке студентом учебного материала дисциплины с учётом учебников, лекционных и семинарских занятий, сгруппированном в виде контрольных вопросов.

На зачёт по курсу студент обязан представить:

- полный конспект лекций (даже в случаях разрешения свободного посещения учебных занятий);
- полный конспект семинарских занятий (даже в случаях разрешения свободного посещения учебных занятий);
- конспекты дополнительной литературы по курсу.

### **Критерии оценки:**

#### **«Зачтено с оценкой «отлично»**

Ответ на поставленные в билете вопросы полный и развернутый, содержит не только фактическую информацию, но и элементы оценки. Адекватная реакция на вопросы, задаваемые студенту. Все индивидуальные домашние задания, проведенные в течение семестра, и тест были выполнены на положительную отметку и сданы в срок. Практическое задание к билету выполнено грамотно и в полном объеме.

#### **«Зачтено с оценкой «хорошо»**

Ответ на поставленные в билете вопросы достаточно полный и развернутый, но отсутствуют примеры. Большая часть индивидуальных домашних заданий, проведенных в течение семестра, и тест были выполнены на положительную отметку и сданы в срок. Практическое задание к билету выполнено в полном объеме с 1-2 незначительными ошибками.

#### **«Зачтено с оценкой «удовлетворительно»**

Ответы на поставленные в билете вопросы чрезмерно обобщены и расплывчаты, примеров нет или мало. Отсутствует около половины индивидуальных домашних заданий или они выполнены формально, для «галочки». Практическое задание к билету выполнено частично или не выполнено вообще.

#### **«Не зачтено»**

Вопрос билета раскрыт не полностью и без примеров. Высказывание было небольшим по объему (не отражало сути вопроса). Вопрос билета не раскрыт. Отсутствие ответов на практических занятиях, тест не выполнен или выполнен на неудовлетворительную отметку. Практическое задание к билету не выполнено.

### **Перечень вопросов к зачету с оценкой**

1. Предмет и задачи литературного редактирования как науки, как части издательского процесса и как учебной дисциплины.
2. Причины выделения литературного редактирования в отдельную учебную дисциплину.
3. Связь литературного редактирования как разновидности общественной деятельности с другими науками.
4. Возникновение литературного редактирования как науки. Основные направления развития.
5. Основные принципы редакторской работы.
6. Формы существования языка. Понятие языковой формы, признаки нормы, типы норм.
7. Основные понятия стилистики.
8. Основные логические законы и их роль в логической организации текста.
9. Типы логических ошибок и способы их устранения.
10. Правка текста, требования к редакторской правке.
11. Виды правки. Корректорские знаки, используемые при разных видах правки.
12. Правка-вычитка: ее цель, виды текста, подвергающиеся правке-вычитке.
13. Правка-сокращение. Общая характеристика этого вида правки.
14. Правка-обработка, правка-переделка. Взаимосвязь этих видов правки между собой.
15. Отличия в построении композиции литературного художественного и нехудожественного произведения.

16. Виды текстов по способу изложения. Коммуникативно-смысловые типы текстов.
17. Роль факта в тексте, способы и приемы проверки фактического материала рукописи.
18. Редактирование статистических данных и цитат. Причины использования их в рукописи.
19. Выбор заголовка и роль заглавия в произведении.
20. Характерные отличия языка публицистики от языка художественной и научной литературы.
21. Официально-деловой стиль и его языковые особенности.
22. Причины возникновения штампов, канцеляризмов, основные признаки, разновидности.
23. Основные виды грамматических ошибок в рукописи и способы их устранения.
24. Научный стиль. Научно-учебный, научно-популярный, научно-технический подстили научного стиля.
25. Художественный стиль, разговорный стиль: языковые особенности.
26. Типы и стилистические функции синонимов, антонимов.
27. Работа редактора над аппаратом произведения. Выходные сведения. Их элементы и редактирование.
28. Компьютер в редактировании. Основные технические требования к правке.
29. Этические основы редактирования.
30. Публицистический стиль и его разновидности.

### **Пример практического задания**

Прочитайте текст. Определите, к какому стилю он принадлежит, и докажите свою точку зрения. Оцените композицию, заголовок, логическое построение, использование фактического материала. Найдите ошибки и отредактируйте текст.